

20190438

20190438

CONVENIO EDUCATIVO DE COOPERACION N° _____ SUSCRITO ENTRE EL INSTITUTO COLOMBIANO DE CREDITO EDUCATIVO Y ESTUDIOS TECNICOS EN EL EXTERIOR MARIANO OSPINA PEREZ - ICETEX Y TEXAS INTERNATIONAL EDUCATION CONSORTIUM - TIEC

Entre los suscritos a saber **PAULA ANDREA HENAO RUIZ**, identificada con la cédula de ciudadanía No. 30.397.872 de Manizales, en su calidad de Jefe de la Oficina de Relaciones Internacionales, nombrada mediante Resolución No. 1448 del 24 de septiembre de 2018 y delegada para suscribir el presente convenio de conformidad con la Resolución No. 0662 del 10 de mayo de 2018, quien actúa en nombre y representación del **Instituto Colombiano de Crédito Educativo y Estudios Técnicos en el Exterior - "Mariano Ospina Pérez"**, en adelante **ICETEX**, entidad financiera de carácter especial, creada por Decreto Ley 2586 de 1950, reorganizada por el Decreto Ley 3155 de 1968, reestructurada por el Decreto Ley 276 de enero 29 de 2004 y transformada por la Ley 1002 de 2005, y el Decreto 380 de 2007, y vinculada al Ministerio de Educación Nacional, cuyo propósito es promover el desarrollo educativo y cultural de Colombia, particularmente a través de créditos educativos, como también otras actividades de cooperación educativa nacional e internacional, con sede principal en Bogotá D.C., Colombia y, de otra parte **TEXAS INTERNATIONAL EDUCATION CONSORTIUM**, en adelante **TIEC**, representada legalmente por el **ROBIN JENNIFER LERNER** identificada con el Pasaporte 532669116 de estados unidos de america en Nombre de la Institución Cooperante. Ambas partes han decidido firmar el presente convenio de cooperación educativa, teniendo en cuenta lo siguiente:

CONSIDERANDO:

1. Que **EL ICETEX** considera que es importante fortalecer los lazos educativos y culturales entre Colombia y el Estados Unidos.

FRAMEWORK EDUCATION COLLABORATION AGREEMENT N° _____, BETWEEN THE COLOMBIAN INSTITUTE FOR STUDENT LOANS AND TECHNICAL STUDIES ABROAD "MARIANO OSPINA PÉREZ," ICETEX AND THE TEXAS INTERNATIONAL EDUCATION CONSORTIUM - TIEC

Between the undersigned, being **PAULA ANDREA HENAO RUIZ** identification card N° 30.397.872 from Manizales in her capacity as Director of the International Relations Office by means of Resolution No. 1448 of September 24 2018 and delegated to sign the present agreement in accordance to Resolution No. 0662 of May 10 2018, representing and acting in the name of the **Colombian Institute for Student Loans and Technical Studies Abroad "Mariano Ospina Pérez"**, henceforth referred to as **ICETEX**, Special Financial Entity created by Executive Order 2586 of 1950, reorganized by Executive Order 3155 of 1968, restructured by Executive Order 276 of January 29 2004, and transformed by Law 1002 of 2005 and by Executive Order 380 of 2007, associated with the Ministry of National Education and whose purpose is to promote the educational and cultural development of Colombia, particularly through student loans, as well as other national and international educational cooperation activities, headquartered in Bogotá, Colombia. The other being, **TEXAS INTERNATIONAL EDUCATION CONSORTIUM**, henceforth referred to as **TIEC**, legally represented by **ROBIN JENNIFER LERNER**, passport number 532669116 from United States. Both parties have agreed to sign this specific education cooperation agreement, taking into account the following:

CONSIDERATIONS:

1. **ICETEX** considers it is important to strengthen the educational and cultural ties between Colombia and United States.

- | | |
|--|--|
| <p>2. Que TIEC es un consorcio de las 31 universidades públicas de TEXAS. Es una entidad sin ánimo de lucro que ha dirigido la creación de capacidades de la educación superior a través de los años.</p> <p>3. Que el ICETEX es El Instituto Colombiano de Créditos Educativos y Estudios Técnicos en el Exterior, y tiene dentro de sus fines, promover el desarrollo educativo y cultural de Colombia, particularmente a través de créditos Educativos, así como otras actividades de cooperación educativa nacional e internacional, y es por ello que se dispone a iniciar una relación de cooperación con TIEC.</p> <p>4. Que por lineamiento del Gobierno Nacional, se implementarán las Becas Belisario Betancur – BBB, las cuales estarán destinadas a población vinculada con industrias creativas, atendiendo la Economía Naranja como plan de gobierno la cual busca generar riqueza a partir de la propiedad intelectual. Este, agrupa industrias creativas relacionadas con artes escénicas, artes en general, turismo, las artes visuales, el diseño, la publicidad, el desarrollo de software, los servicios de la tecnología de la información, entre otros.</p> <p>5. Que EL ICETEX tiene dentro de sus fines, promover el desarrollo educativo y cultural de Colombia, particularmente a través de créditos Educativos, así como otras actividades de cooperación educativa nacional e internacional, y es por ello que se dispone a iniciar una relación de cooperación con TIEC.</p> <p>6. Que el entre otros Propósitos de la Corporación según lo establecido en los Artículos de Incorporación, los propósitos de la Corporación incluyen los siguientes propósitos educativos y de beneficencia más específicos:</p> | <p>2. TIEC is a consortium of 31 public universities of Texas. It is a non – profit organization that has directed capacity building in higher education over the years.</p> <p>3. ICETEX is the Colombian Institute for student loans and technical studies abroad, and has among its purposes, to promote the educational and cultural development of Colombia, particularly through educational loans, as well as other national and international educational cooperation activities, and that is why it is prepared to start a cooperative relationship with TIEC.</p> <p>4. By guideline of the National Government, Belisario Betancur – BBB Scholarships will be implemented, which will be destined to population linked with creative industries, attending the Orange Economy as a government plan which seeks to generate wealth from intellectual property. This groups creative industries related to performing arts, arts in general, tourism, visual arts, design, advertising, software development, information technology services, among others.</p> <p>5. ICETEX has within its purposes, to promote the educational and cultural development of Colombia, particularly through Educational credits, as well as other national and international educational cooperation activities, and that is why it is preparing to begin a relationship of cooperation with TIEC.</p> <p>6. Among other Purposes of the Corporation as established in the Articles of Incorporation, the purposes of the Corporation include the following more specific educational and charitable purposes:</p> |
|--|--|

- | | |
|---|---|
| <p>7. Coordinar actividades educativas internacionales conjuntas en Texas para instituciones públicas de educación superior y participar en la búsqueda separada y conjunta del intercambio educativo internacional.</p> <p>8. Establecer y mantener programas y actividades educativas en otras naciones en colaboración con instituciones públicas superiores de educación superior en Texas, que tienen representación en la Corporación, y las autoridades educativas públicas y privadas de otras naciones que fomentan la facultad, los estudiantes y / o desarrollo institucional.</p> <p>9. Que Oficina principal; Oficina registrada; y agente registrado. La oficina principal de la Corporación estará en la Ciudad de Austin, Condado de Travis, Texas. La Corporación tendrá y mantendrá continuamente en Texas una oficina registrada y un agente registrado, cuya oficina será idéntica a la registrada. Tanto la oficina como el agente pueden ser cambiados por la Junta Directiva.</p> <p>10. Que mediante memorando interno radicado en la Secretaria General, la jefa de la Oficina de Relaciones Internacionales presentó la ficha técnica F 309 y los documentos soportes para el convenio a suscribir.</p> <p>11. Que el ICETEX y TIEC han expresado la intención de avanzar, desarrollar y fortalecer conjuntamente su relación, garantizando programas co-financiados a los colombianos para que puedan finalizar sus estudios de posgrado en TIEC.</p> <p>12. QUE ICETEX y TIEC son entidades independientes con capacidad para firmar el presente acuerdo, el cual beneficia sus intereses y que contribuyen al cumplimiento de su misión y mandato y considerando que ICETEX y TIEC desean ser parte de este acuerdo, que permite que</p> | <p>7. Coordinate joint international educational activities in Texas for public institutions of higher education and participate in the joint and separate search for international education exchange.</p> <p>8. Establish and maintain educational programs and activities in other nations in collaboration with higher public institutions of higher education in Texas, which have representation in the Corporation, and public and private educational authorities of other nations that foster faculty, students, and / or institutional development.</p> <p>9. The main office; Registered office; and registered agent. The Corporation's office is in the City of Austin, Travis County, Texas. The Corporation shall have and maintain continuously in Texas a registered office and a registered agent, whose office shall be identical to the one registered. Both the office and the agent can be changed by the Board of Directors.</p> <p>10. Through an internal memorandum filed with the General Secretariat, the head of the Office of International Relations presented the technical sheet F 309 and supporting documents for the agreement to be signed.</p> <p>11. ICETEX and TIEC have expressed the intention to advance, develop and strengthen their relationship together, guaranteeing co-financed programs for Colombians so that they can complete their postgraduate studies through TIEC.</p> <p>12. ICETEX and TIEC are independent entities with the capacity to sign this agreement, which benefits their interests and contribute to the fulfillment of their mission and mandate and considering that ICETEX and TIEC wish to be part of this agreement, which allows collaborative work to carry out the objectives outlined here, in this agreement, the following guidelines are established for the working relationship between the parties.</p> |
|---|---|

el trabajo colaborativo realice los objetivos aquí esbozados, en este acuerdo, se establecen las siguientes directrices para la relación de trabajo entre las partes:

CLAUSULAS

PRIMERA: OBJETO

ICETEX y TIEC acuerdan colaborar mediante la implementación del programa de becas BBB - Belisario Betancur el cual permitirá el desarrollo de actividades de cooperación educativa, que permitan a los ciudadanos colombianos realizar y completar estudios en Master Business Administración en una de las universidades que hacen parte de TIEC.

SEGUNDA: ALCANCE

Con este acuerdo, ICETEX y TIEC desean generar vínculos estratégicos en cooperación educativa de la educación superior en Colombia y de los Estados Unidos de América, mediante el otorgamiento de descuento en matrícula para estudios de MBA dirigido a población vinculada con industrias creativas y emprendimiento.

TERCERA: FINALIDAD

Con este acuerdo, ICETEX y TIEC desean generar vínculos estratégicos en cooperación educativa de la educación superior en Colombia y de los Estados Unidos de América, mediante el otorgamiento de descuento en matrícula para estudios de MBA dirigido a población vinculada con industrias creativas y emprendimiento.

CUARTA: AREAS DE ESTUDIO

El Consorcio de Educación Internacional de Texas facilitará el acceso a un programa de estudios en línea para beneficiarios de ICETEX. TIEC trabajará directamente con ICETEX para proporcionar acceso a un MBA en línea, acreditado por AACSB International, en español de un Universidad asociada de TIEC en de Texas. Este programa está enfocado en mejorar la capacitación de profesionales que trabajan a mitad de su carrera en

CLAUSES

FIRST: OBJECT

ICETEX and TIEC agree to collaborate through the implementation of the BBB - Belisario Betancur scholarship program which will allow the development of educational cooperation activities that allow Colombian citizens to enroll and complete studies in a Masters of Business Administration (MBA) through one of the universities that make up TIEC.

SECOND: SCOPE

With this agreement, ICETEX and TIEC wish to generate strategic links in educational cooperation of higher education in Colombia and the United States of America, through the granting of a tuition discount for MBA studies aimed at people related to creative industries and entrepreneurship.

THIRD: PURPOSE

With this agreement, ICETEX and TIEC wish to generate strategic links in educational cooperation of higher education in Colombia and the United States of America, through the granting of a tuition discount for MBA studies aimed at creating access for people related to creative industries and entrepreneurship.

FOURTH: AREAS OF STUDY

The Texas International Education Consortium will facilitate access to an online study program for ICETEX beneficiaries. TIEC will work directly with ICETEX to provide access to an online MBA, accredited by AACSB International, in Spanish from Texas Universities including but not limited to University of Texas in the Rio Grande Valley. This program is focused on improving the training of professionals working in the middle of their career in Colombia, this

Colombia, este programa proporciona las habilidades de liderazgo y gestión de proyectos requeridas para el éxito en el mercado global.

El programa está diseñado para satisfacer las necesidades de carrera de los profesionales de carrera media colombianos que:

1. Desean mejorar sus oportunidades profesionales en puestos ejecutivos o administrativos en negocios, industria, gobierno e industrias creativas.
2. Buscar ampliar sus conocimientos en las áreas de negocios funcionales para aumentar la efectividad y la seguridad en sus capacidades de gestión.
3. Están iniciando su propio negocio o carrera empresarial.
4. Se están preparando para solicitar la admisión a un programa de doctorado.
5. Están interesados en desarrollar su confianza y habilidades de gestión efectivas.

Los participantes en este programa se beneficiarán y se convertirán en productos de una facultad altamente estimada que se realiza y se publica. Obtendrán una amplia experiencia en la industria gracias a la impresionante investigación y los diversos planes de estudio que están llenos de estrategias y tecnologías nuevas y relevantes.

QUINTA: ADMISIÓN Y NÚMERO DE ESTUDIANTES

1.
 - a. El solicitante completa un cuestionario de pre-solicitud de TIEC
 - b. Video conferencia del solicitante
 - c. Presentaciones oficiales de transcripciones académicas (para licenciatura y / o posgrado)
 - d. El solicitante presenta cartas de recomendación a TIEC
 - e. TIEC compila, revisa y envía la solicitud y la carta de nominación un universidad asociada UTRGV
 - F. Tarifa de solicitud exenta
 - g. Un Universidad asociada de TIEC o UTRGV revisa los materiales de aplicación.
 - h. Universidades asociadas de TIEC que incluyen pero no se limitan a UTRGV notifica a TIEC y al solicitante la decisión de admisión

program provides the leadership and project management skills required for success in the global market.

The program is designed to meet the career needs of Colombian career professionals who:

1. Wish to improve their professional opportunities in executive or administrative positions in business, industry, government and creative industries.
2. Seek to broaden their knowledge in functional business areas in order to increase the effectiveness and security of their management capacities.
3. Are starting their own business or business career.
4. They are preparing to apply for admission to a PhD program.
5. Are interested in developing their confidence and effective management skills.

Participants in this program will benefit and become products of a highly esteemed faculty that is made and published. They will gain extensive experience in the industry thanks to impressive research and various curricula that are full of new and relevant strategies and technologies.

FIFTH: ADMISSION AND GENERAL REQUIREMENTS

1. Application Process
 - a. Applicant completes a TIEC pre-application questionnaire
 - b. Applicant Video Conference
 - c. Official academic transcript submissions (for a bachelors degree and or graduate degree)
 - d. Applicant submits letters of recommendation to TIEC
 - e. TIEC compiles, reviews and submits application and nomination letter to partner universities including but not limited to UTRGV
 - f. Application fee waived
 - g. TIEC university reviews application materials
 - h. TIEC university or UTRGV notifies TIEC when applicant admission decision is made

- i. El solicitante es admitido a tomar doce (12) cursos de tres créditos para obtener un MBA
- j. Se admite que el solicitante toma doce (12) cursos de tres créditos para obtener un MBA, y también tres (3) cursos adicionales de tres créditos que serán cursos básicos.
- k. Si es aceptado, entonces el solicitante se registra para el primer módulo de siete semanas
- l. TIEC envía la factura por el 100% del total de la matrícula del programa a ICETEX para que se pague antes de comenzar las clases. ICETEX paga los costos completos del programa de MBA a TIEC. TIEC paga la factura de la matrícula del estudiante admitido antes de comenzar el programa de estudios

2. Determinar los criterios de admisión

- a. Licenciatura de una institución de educación superior reconocida / acreditada
 - i. Mínimo de GPA 3.0
 - ii. Puntaje GRE o GMAT

Para ser considerado para un solicitante de exención GRE / GMAT debe cumplir con uno de los siguientes:

- a. El solicitante ya tiene un título de posgrado ganado segundo.
- b. El solicitante tiene un GPA acumulado de 3.25 de un título universitario do.
- c. El solicitante tiene 3.25 en sus últimos 60 créditos horas de licenciatura re.
- d. El solicitante tiene experiencia empresarial y / o gerencial significative

3. Carta del patrocinador afirmando apoyo financiero para la duración del programa.

SEXTA: COMPROMISO DE LAS PARTES

COMPROMISOS DE TIEC

- 1. Descuento del 12% en costos de matrícula en el programa de MBA
- 2. Realizar la convocatoria y selección de las instituciones en el Estados Unidos que

- j. Applicant is admitted to take twelve (12) three-credit courses to earn an MBA
- Applicant is admitted to take twelve (12) three-credited courses to earn an MBA, and also three (3) additional three-credited courses that will be foundational courses.
- k. If accepted, then applicant registers for first seven week module
- l. TIEC sends invoice for 100% of total program tuition to ICETEX for payment prior to beginning classes. ICETEX pays full MBA program costs to TIEC. TIEC pays the tuition bill for the admitted student prior to beginning program of study

2. Determine Admission Criteria

- a. Bachelor degree from a recognized/accredited higher education institution
 - i. Minimum GPA 3.0
 - ii. GRE or GMAT Score

Or to be considered for a GRE/GMAT Waiver applicant must meet one of the following:

- a. Applicant already has an earned graduate degree
- b. Applicant has a Cumulative GPA of 3.25 of an undergraduate degree
- c. Applicant has a 3.25 in their last 60 credits hours of an undergraduate degree
- d. Applicant has significant business and/or managerial experience

3. Sponsor letter affirming financial support for program duration

SIXTH: COMMITMENTS OF THE PARTIES

COMMITMENTS OF TIEC

- 1. Discount of 12% in tuition costs for the MBA program
- 2. Conduct the call and selection of the institutions in the United States that will teach the MBA courses and complementary activities related to the creative industries.

impartirán los cursos de inglés y actividades complementarias relacionadas con las industrias creativas.

3. Apoyar la difusión y promoción de la convocatoria de becas-BBB - Belisario Betancur.
4. Apoyar el proceso de selección de los candidatos, de acuerdo con lo pactado con el ICETEX.

COMPROMISOS DE ICETEX:

De acuerdo con la convocatoria respectiva, el ICETEX proporcionará a los estudiantes cubiertos por este convenio el siguiente apoyo:

1. De acuerdo a su disponibilidad presupuestal, reglas y/o líneas de crédito, el ICETEX podrá otorgar créditos educativos establecidos para cada modalidad de estudio. La Vicepresidencia de Crédito regulará el presupuesto asignado para estudios de postgrado en el exterior de la línea crédito de posgrado exterior 25,000USD.
2. Difusión y convocatoria del programa MBA (en línea y en español) a través de todos nuestros canales y portales
3. ICETEX proporcionará a sus estudiantes la información apropiada proporcionada por TIEC
4. ICETEX proporcionará periódicamente TIEC información sobre las mejores prácticas para la promoción de los programas de posgrado de TIEC a través de ICETEX.

SÉPTIMA - REGLAMENTO PARA ESTUDIANTES

Los estudiantes estarán sujetos al código de conducta de ICETEX previa autorización de TIEC

3. Support the dissemination and promotion of the scholarship called -BBB - Belisario Betancur.
4. Support the process of selection of the candidates, in accordance with the agreement with ICETEX.

ICETEX COMMITMENTS:

According to the specific call, ICETEX will provide students covered by this agreement with the following support:

1. According to its budgetary availability, regulations and/or lines of credit, ICETEX offers student loans designed for all modes of study. The Vice-Rector office of External Borrowing will regulate the budget for graduate studies abroad of the line Postgraduates Abroad 25,000USD.
2. Dissemination and call of the Online Spanish MBA program through all our channels and portals.
3. ICETEX will provide its students with the appropriate information provided by TIEC
4. ICETEX will periodically provide TIEC with information on best practices for the promotion of TIEC graduate programs through ICETEX.

SEVENTH - RULES GOVERNING STUDENTS

Students will be subject to the code of conduct of TIEC and ICETEX. The parties agree that they will be

e ICETEX. Las partes acuerdan que se registrarán durante la ejecución del presente convenio en Colombia por la normatividad interna del ICETEX y en USA por la normatividad interna TIEC

NOVENA: APOYO

Para que los estudiantes cofinanciados bajo este convenio continúen recibiendo el patrocinio financiero establecido en este acuerdo, los estudiantes deben permanecer inscritos en un programa de posgrado de TIEC y mantener un promedio académico satisfactorio, el cual será establecido por las partes en la respectiva convocatoria.

DÉCIMA: INDEMNIDAD

Las partes mantendrán indemne a la otra contra todo reclamo, demanda, acción legal y costos que puedan causarse o surgir con ocasión de la ejecución del objeto contractual y de las obligaciones pactadas. En caso de formularse reclamo, demanda o acción legal contra alguna de LAS PARTES, ésta deberá mantener indemne a la otra sobre los asuntos que sean de su responsabilidad.

DECIMO PRIMER: ACTIVIDADES ADICIONALES

5. Este acuerdo entre ICETEX TIEC puede ser extendido con el consentimiento por escrito entre TIEC e ICETEX.
6. Las cuestiones no cubiertas por el presente acuerdo, pero que están directamente relacionadas con él, pueden ser sometidas a debate con el consentimiento por escrito de ambas partes.

DECIMO SEGUNDA: DURACIÓN

Este acuerdo tendrá una duración de DOS (2) años y tendrá vigencia a partir de la firma de ambas partes, o desde la fecha en la cual la última parte haya firmado este. Al vencimiento del mismo, este puede ser renovado por el previo acuerdo entre ambas partes.

governated during the execution of this agreement in Colombia by the internal regulations of ICETEX and in the USA by the internal regulations of TIEC .

NINTH: SPONSORSHIP

In order for the students co-financed under this agreement to continue receiving the financial sponsorship established in this agreement, students must remain registered in a graduate program of TIEC and maintain a satisfactory academic average, which will be established by the parties in the respective call.

TENTH: INDEMNIFICATION

The parties shall hold the other harmless against any claim, demand, legal action and costs that may arise or arise in connection with the execution of the contractual object and the obligations agreed upon. In the event of a claim, demand or legal action against any of the parties, they shall hold the other harmless on the matters that are their responsibility.

ELEVENTH: ADDITIONAL ACTIVITIES

1. This agreement between ICETEX and TIEC can be extended with written consent between TIEC and ICETEX.
2. Matters not covered by this agreement but that are nonetheless directly related to it can be submitted for discussion with the written consent of both parties.

TWELFTH: DURATION

This agreement will have a duration of two (2) years and will be effective as of the signature of both parties, or from the date on which the latter party has signed this one. At the expiration, it can be renewed by the previous agreement between both parties.

DECIMO TERCERA: FINALIZACIÓN

13.1. Las partes podrán terminar este acuerdo unilateralmente y sin causa mediante manifestación escrita de su intención de darlo por terminado a la otra parte con seis (6) meses de antelación estipulando siempre que continuarán cumpliendo con sus obligaciones conforme al presente acuerdo con respecto a cualquier estudiante que haya iniciado sus estudios, siempre y cuando el estudiante cumpla con los términos y condiciones establecidos por ambas partes para recibir el financiamiento

13.2. Cada parte puede dar por terminado este Acuerdo si la otra incumple, siempre y cuando haya notificado a la otra de este incumplimiento y la incumplida no haya remediado esta situación dentro del mes siguiente a la recepción de la notificación.

13.3. Una de las Partes incumple si:

- a. No lleva a cabo cualquiera de los términos y condiciones de este acuerdo.
- b. Entra en liquidación (excepto para fines de reestructuración o fusión) o si se nombra un receptor, administrador oficial o liquidador provisional.

13.4. La terminación se efectuará sin perjuicio de cualquier reclamo, que cualquiera de las partes pueda tener en contra de la otra y que haya ocurrido antes de la fecha de terminación de este acuerdo.

DECIMO CUARTA: SOLUCIÓN DE CONTROVERSIAS

14.1 Cualquier controversia que pueda surgir entre las partes relativa a la interpretación o implementación del presente Convenio, será

THIRTEENTH: FINALIZATION

13.1. The parties may terminate this agreement unilaterally and without cause by written notice of their intention to terminate the agreement with the other party six (6) months in advance provided that they will continue to comply with their obligations under this agreement with respect to any student who has begun its studies, as long as the student complies with the terms and conditions established by both parties to receive the financing.

13.2. Each party may terminate this Agreement if the other fails, provided it has notified the other of this breach and the breach has failed to remedy this situation within one month after receipt of the notification.

13.3. One of the parties fails if:

- a) It does not carry out any of the terms and conditions of this agreement.
- b) Enter into liquidation (except for restructuring or merger purposes) or if a receiver, official administrator or provisional liquidator is appointed.

13.4. Termination shall be made without prejudice to any claim that either party may have against the other and that occurred before the date of termination of this agreement.

FOURTEENTH: SETTLEMENT OF DISPUTES

14.1 Any dispute that may arise between the parties relating to the interpretation or implementation of this Agreement shall be settled by direct negotiation. In the event that a satisfactory agreement is not

resuelta por negociación directa. En el caso de que no se llegue a un acuerdo satisfactorio para ambas partes, los problemas se resolverán por un comité compuesto por 2 amigables componedores designados por cada parte.

14.2 El término anticipado del presente convenio no afectará las becas de estudio que se hubiesen otorgado y se encuentren vigentes, las que se mantendrán hasta la conclusión de los estudios del becario respectivo.

DECIMO QUINTA: OTRAS ESTIPULACIONES

15.1. Ninguna de las estipulaciones aquí pactadas constituirá a una de las partes como socia de la otra ni creará agencia o sociedad alguna entre las partes, bajo cualquier ley aplicable ahora o en el futuro, vigente en USA o en Colombia.

15.2. Ninguna de las partes de este acuerdo está facultada para incurrir en obligaciones a nombre de la otra sin el consentimiento escrito de la misma.

15.3. Las partes acuerdan que se regirán para la celebración del convenio por la normatividad interna del ICETEX y para su ejecución la normatividad de ambas entidades.

15.4. Cualquier modificación al presente convenio, deberá hacerse por escrito por mutuo acuerdo. Todo ello deberá ser firmado por ambas partes.

DECIMA SEXTA - REQUISITOS DE PERFECCIONAMIENTO Y EJECUCIÓN

El presente Convenio queda perfeccionado con la firma de las partes y se firma en dos versiones originales en español y en inglés, donde las versiones de ambos idiomas tiene el mismo efecto legal auténticas debidamente autorizadas por sus representantes legales:

reached for both parties, the problems will be solved by a committee composed of 2 friendly conciliators appointed by each party.

14.2 The anticipated term of this agreement will not affect the scholarships that have been granted and are in force, which will be maintained until the conclusion of the studies of the respective scholarship holder.

FIFTEENTH: OTHER STIPULATIONS

15.1. Nothing in this Agreement shall constitute a party to the other party or create any agency or partnership between the parties, under any applicable law now or in the future, in force in the U.S. or in Colombia.

15.2. Neither party to this agreement is entitled to incur obligations in the name of the other without the written consent of the other.

15.3. The signature of this agreement abides by the internal regulations of ICETEX and for its implementation will abide by the regulations of both entities.

15.4. Any amendment to this agreement shall be made in writing by agreement which must be signed by both parties.

SIXTEENTH - PERFORATION AND IMPLEMENTATION REQUIREMENTS

This Agreement shall be signed by the parties and signed in two original versions both in English and Spanish, where both language version will have the same legal effect by the duly authorized by their legal representatives:



20190438

Por ICETEX

PAULA ANDREA HENAO RUIZ

Director of International Relations
ICETEX

Location: Carrera 3 No. 18-32, Bogotá,
Colombia

23 AGO 2019

By TIEC

ROBIN JENNIFER LERNER

President and CEO
**TEXAS INTERNATIONAL EDUCATION
CONSORTIUM (TIEC)**

Location: 1103 W 24th St Austin, TX 78705
United States